

EDITORIAL

II CONFERENCIA INTERAMERICANA DE ETNOMUSICOLOGIA

En los tiempos que corren, no podría haberse encontrado una sede más conveniente para el torneo en referencia, que la pequeña y hermosa ciudad de Bloomington, estado de Indiana, u. s. A., cuya magnífica Universidad acogió con impresionante despliegue de recursos las inquietudes de etnomusicólogos venidos de distintas partes del continente americano, para trabajar junto a los participantes de los otros eventos que tuvieron lugar en los mismos días, y sobre los cuales ya diera cuenta en este editorial el Decano Domingo Santa Cruz.

El 24 de abril recibieron los congresales la cuidada edición de los trabajos de la I Conferencia Interamericana de Etnomusicología, celebrada en Colombia, en 1963; una voluminosa carpeta con los estudios que serían leídos y comentados posteriormente, y todos los documentos necesarios para disfrutar de una placentera estada, cuyas recepciones, visitas a museos, archivos, bibliotecas y espectáculos artísticos, dejaron un positivo e inolvidable recuerdo.

El día 25, bajo la presidencia del distinguido investigador uruguayo, Lauro Ayestarán, se efectuó la primera sesión, que se inició con la exposición de Flor de María Rodríguez, del mismo país, titulada "Metodología para la Reconstrucción de las Danzas Folklóricas Extintas", cuyos procedimientos recomendamos a los especialistas en coreografía para confrontar las rebuscas hechas hasta ahora en este campo, calificada de ejemplar por el escritor peruano, José M. Arguedas, quien asistiera a la Conferencia, aprovechando una invitación del Departamento de Estado. En segundo término, el representante de Chile, autor de estas líneas, se refirió a una especie musical, presuntamente extinguida en el folklore americano, *la glosa*, encontrada en los viajes de recolección del Instituto de Investigaciones Musicales, en el interior de la provincia de Coquimbo. A continuación, Charles Haywood, u. s. A., planteó una revisión de la enseñanza de la música latinoamericana, con valiosos datos estadísticos. Por último, el colombiano Andrés Pardo Tovar, eficaz impulsador de la especialidad en su país, enfocó la utilización de elementos folklóricos en la música culta latinoamericana, poniendo, una vez más, de actualidad, los asuntos relativos al nacionalismo musical y sus vinculaciones con el folklore, problema que también fue una de las cimas en el debate de los compositores.

La jornada siguiente estuvo confiada a la dirección del norteamericano Bruno Nettl y se abrió con el tema "Canciones de Trabajo Negras del Distrito del Diamante en Minas Gerais", República del Brasil, de Luis Heitor Correa de Azevedo, cuyas explicaciones y grabaciones ilustrativas dieron una documentada visión de estas manifestaciones de oficio. Luis Felipe Ramón y Rivera, de Venezuela, se ocupó de "El Mestizaje de la Música Afrovenezolana", clarificando los elementos característicos africanos y europeos, sobre la base de nutridos ejemplos. George List, director de los Archivos de Música

Folklórica y Primitiva de la Universidad de Indiana, dio a conocer parte de sus experiencias de campo en Sudamérica, hablando de "La Música Folklórica del Litoral Atlántico de Colombia", marcando el acento en la organografía local. Cerró dicha reunión Rafael Manzanares, de Honduras, con un sólido aporte a la investigación de los instrumentos tradicionales de su país.

Prosiguió la labor mediante un simposio y mesa redonda de los etnomusicólogos sobre aculturación y tradición musicales, dirigidos por Willard Rhodes, de U. S. A., con la intervención de Bruno Nettl, acerca de "Aspectos de la Música Folklórica en ciudades americanas"; Frank Gillis, director asociado de los Archivos de Música Folklórica y Primitiva, quien analizó los "Ritmos Hot en el Ragtime para Piano", y Alan Merriam, de la Universidad de Indiana, cuya tarea consistió en plantear un problema de historia cultural, por medio de "La Música y el Origen de los Indios Flathead". Los comentarios fueron de responsabilidad de Isabel Aretz, de Venezuela; Bárbara Krader, del International Folk Music Council, y Charles Seeger, de la Universidad de California, y provocaron una sustanciosa, aunque demasiado breve polémica.

Esa misma tarde se produjo una sesión conjunta de compositores y etnomusicólogos, en torno a la materia "Nacionalismo, Música Tradicional y el Compositor Americano", presidida por Nicolás Slonimsky, de U. S. A., que incluyó los trabajos del mexicano Luis Sandi y del ya citado Dr. Seeger, denominados, respectivamente, "Nacionalismo, Música Tradicional y el Compositor de Latinoamérica", y "Nacionalismo, Música Tradicional y el Compositor de los EE. UU.". Los planteamientos críticos pertenecieron al panameño Roque Cordero, a Andrés Pardo Tovar y a Willard Rhodes, también ya mencionados.

La última reunión, el 28 de abril, una vez más, versó sobre aculturación y tradiciones musicales, se desarrolló bajo las directivas de Heitor Correa de Azevedo, consignando los estudios de Isabel Aretz, "Raíces Europeas de la Música Folklórica de Venezuela", densa complementación del trabajo de su compañero Ramón y Rivera; Lauro Ayestarán, "El Tamboril Afrouruguayo", utilísima contribución a la metodología de la investigación de los instrumentos de percusión; y Carlos Vega, "Tradiciones Musicales y Aculturación en Sudamérica", que debió ser, lamentablemente, reducido en su lectura por su autor, el director del Instituto de Musicología de Buenos Aires, dada su extensión, y que levantó un animado debate. George List, Rafael Manzanares y Luis Felipe Ramón y Rivera, reseñaron las lecturas e hicieron las observaciones pertinentes.

Lamentablemente, las naturales limitaciones de un editorial, nos impiden detenernos con la prolijidad que hubiésemos deseado en cada uno de los trabajos aludidos; pero de su conjunto es posible inferir que el cuadro de la investigación etnomusicológica en América se presenta realmente activo, y con una depuración cada vez más ostensible en sus técnicas metodológicas. En cuanto a los principios fundamentales que orientan este terreno, pudimos apreciar una tendencia a dar mayor importancia a la consideración humanística de la Etnomusicología, gracias a la cual, sin descuidar los elementos técnicos musicológicos particulares, se le confiere una correcta posición al análisis integral de la cultura, uno de cuyos componentes es el fenómeno musical, que alcanza, de esta manera, su verdadera dimensión.

Por razones inexplicables no hubo sesión de conclusiones, lo que privó a

los concurrentes de ~~los~~ dar conceptos sintéticos, siempre necesarios para medir la marcha ~~de~~ ~~la~~ ~~música~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~países~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cuales~~ ~~nos~~ ~~habría~~ ~~interesado~~ ~~profundamente~~ ~~abogar~~ ~~por~~ ~~una~~ ~~homogeneidad~~ ~~temática~~ ~~en~~ ~~esta~~ ~~clase~~ ~~de~~ ~~Conferencias~~, con el fin de que sus frutos, que en mayor o menor grado, estarán indefectiblemente unidos al panorama comparado de la música aborígen y folklórica, sean cada vez más concretos y autorizados, lo que debe lograrse a través de la proyectada creación del Instituto Interamericano de Etnomusicología, sólo mencionado en la Conferencia.

En nombre del Instituto de Investigaciones Musicales de nuestra Facultad, manifestamos la gran satisfacción que nos deparara nuestra permanencia en los centros de estudio de la Universidad de Indiana, que, aparte del certamen mismo, nos permitió trabajar en la gran biblioteca del Instituto de Folklore, en los Archivos de Música Folklórica y Primitiva y en el Departamento de Español y Portugués, donde tuvimos la gratísima oportunidad de dictar una clase sobre el folklore chileno, y comprobar que, pese a las seis mil millas de distancia que no separaban de nuestro país, los fenómenos folklóricos son el mejor lazo de unión entre los pueblos.

Vayan nuestros agradecimientos a todos aquellos que hicieron posible el éxito de la II Conferencia Interamericana de Etnomusicología, y a quienes queremos representar en las personas de George List y de nuestro compatriota, el compositor Juan Orrego Salas, director del Centro Latinoamericano de Música de la Universidad de Indiana.

M. D.